

# プレステン

株式会社プレステン  
〒305-0854 茨城県つくば市上横場423-3  
TEL 029-838-2366 FAX 029-838-2486  
http://www.press10.co.jp

かしわ版配布サービスエリア  
柏市・我孫子市・流山市の全域または一部地域  
※掲載情報に関連して発生した企業様・店舗様と読者様との  
トラブルについて、弊社は一切の責任を負いません。

プレステン Press Ten Coupon

**クーポン券**

●切り離して各店へお持ち下さい。

中国家常菜 **紅虎餃子房 モラーージュ柏**

杏仁豆腐 **サービス** (店内ご飲食の方に限る)

●1枚につき1回、人数様分有効。  
●ご注文の際、係にお渡し下さい。他券との併用不可。  
●2025年1月末日まで有効。

福館 柏警察署前店

限定ランチ 招福御膳(しょうふくごぜん)

**3,300円→2,750円(税込)**

●1枚につき1回、ご注文数分有効。他券併用不可。  
●ご注文の際、係にお渡し下さい。●2025年2月14日まで有効。

全国各地のブランド米 **松丸米店**

玄米5kg以上ご購入で おにぎり5ヶ以上ご注文で

**10%増量 or ブランド米1合プレゼント**

●1枚につき1回、1組様まで有効。他券併用不可。  
●お会計の際、係にお渡し下さい。●2025年3月末日まで有効。

店舗情報は裏面



クーポン付

限定ランチ 招福御膳  
3,300円→クーポンで2,750円(税込)

「名物あぶり」とろを含む珠玉の握り10貫に、刺身3点盛り、季節の天ぷら、デザートなどを満喫できる全7品の豪華な昼御膳。2ヶ月限定、クーポンで特別価格に。※仕入れ状況により内容変更あり。

福館 柏警察署前店

店舗情報は裏面



クーポン付

コースの一皿(一例)

こだわりのソースと旬の素材が美しいアンサンブルを奏でる華麗なるフレンチの世界。長年に渡り通い続けるファンが多いのも納得の逸品の数々をぜひ体験してみてください。年末・年始のご予約も好評受付中。

ラ・ベル・フォンテーヌ

店舗情報は裏面



クーポン付

満腹オードブル  
通常5,400円→4,320円(税込)

年末・年始の団らんは、お値打ち価格で大満足間違いなしの紅虎オードブルがおすすめ!エビチリ、唐揚げ、やみつき餃子、春巻き、ゴマ団子など全7品。3~4名様分。前日までの要予約。

紅虎餃子房 モラーージュ柏

店舗情報は裏面



クーポン付

お年賀「平袋真空パック」  
(2合)550円(税込)

毎年好評、お年賀の注文も絶賛承り中。他、予約限定で新潟産水稲もちを使った「のし餅」の販売もあり。2kg3,680円(税込)。予約は12/21(土)まで。12/28(土)午後から引き取り可。

松丸米店

## ル・コルビュジエ—諸芸術の総合 1930-1965

とぎめきミュージアム

ル・コルビュジエ  
《マッチ箱と二人の女》  
1933年、森稔コレクション蔵

近代建築の巨匠として知られるル・コルビュジエ(1887-1965)は、視覚芸術の他分野においても革新をもたらした。本展では、1930年代以降に彼が手がけた絵画、彫刻、素描、タペストリーを紹介。彼が求め続けた新しい技術の芸術的利用にもスポットをあてる。

建築では、ロンシャンの礼拝堂、無限成長博物館構想、チャンディガールの都市計画などをとりあげる。後期の建築作品も併せて紹介することで、はるかに伝統的な枠組みを超え、モダニズムの領域をも拡張したル・コルビュジエの円熟期の芸術観を明らかにする。

本展は、ル・コルビュジエ財団の協力のもと開催されます。

ル・コルビュジエ  
《奇妙な鳥と牡牛》  
1957年、大成建設株式会社蔵

ロンシャンの礼拝堂  
(フランス、ロンシャン)  
1950-55年 南西からの眺め  
建築:ル・コルビュジエ、  
撮影:下田泰也、2016年

ル・コルビュジエ  
《牡牛XVI》  
1958年、  
ル・コルビュジエ財団(パリ)蔵

パナソニック汐留美術館  
tel.050-5541-8600 (ハローダイヤル)

東京都港区東新橋1-5-1  
パナソニック東京汐留ビル4階  
https://panasonic.co.jp/ew/museum/

会期 2025年1月11日(土)~3月23日(日)

※土・日・祝は日時指定予約制

開館時間 10:00~18:00(入館は17:30まで)

※2月7日(金)、3月7日(金)、14日(金)、  
21日(金)、22日(土)は夜間閉館美術館  
(20:00まで閉館、入館は19:30まで)

休館日 水曜日 ※3月19日(水)は閉館

入館 一般 1,200円/65歳以上 1,100円  
大学生・高校生 700円  
中学生以下無料

5組10名様に招待券プレゼント!

①ハガキ、または②弊社ホームページで、「展覧会名」、住所・氏名・年齢・電話番号・気になった記事や広告など感想を明記し、ご応募ください。

①〒305-0854 つくば市上横場423-3 (株)プレステン「とぎめきミュージアム」保  
② http://www.press10.co.jp

※当選の有無は当選の発送をもって代させていただきます。 12/25(水)必着

永代供養をお考えの方にオススメです。 **限定数** 希望区画は先着順です!

柏市花野井 **長泉寺 樹木葬墓地**

ちようせんじ

一区画 3墓(3名様まで) 石碑代・墓形彫刻代 別途5.5万円

永代供養 宗教不問 後継者不要 **38.5万円**より(税込)

一区画3墓まで埋葬可能(墓室ではなく個別に専用骨室で)

50年後もずっと永代供養なので安心です

新区画 第3期分も大好評!!

個別墓 **71.5万円**より(税込)

永代家族墓 一区画 | 5墓(5名様まで) 合祀無しの家族墓誕生! ◎骨壙のまま収められます。 **71.5万円**より(税込) + 永代料5万円

樹木葬の個別型です お墓の前でお参りができます ◎平石(さおいし)の側面に一般墓と同様に家紋、建立者名、年月日が入ります。

ご購入時に50年分一括払いで **半額割引 50,000円** (年間2,000円×50年で100,000円)

●家紋イラストは別途料金 ●50年後は合祀供養・延長可(永代供養)  
●途中、代が絶えても50年継続 ●年中行事での合同供養無料  
●現在遺骨がなくとも申込み可 ●独身者、後継者がいない方でも可  
●檀家にはなりません ●管理運営は長泉寺が執り行いますので安心です  
●個別の供養、年忌法要はご希望により、長泉寺が受けいたします

高級型 墓石付き完成墓地 墓石代 **95.3万円**より(税込) 全て込み!

●永代使用料 ●石碑 ●外柵 ●納骨堂 ●彫刻代 ●塔婆立 ●工事代

柏市「花の井神社」バス停徒歩1分

**90種1000頭のわんちゃんと遊ぼう!!**

木造犬型展望台 モックンもリニューアル! 会いに来てね!!

X'mas期間限定 レースショー!!

毎年好評の特別なレースショー!大型犬種は期間中毎日(休園日除く)、小型犬種は土日に実施!!

12/25(水)まで

土日祝限定 子犬ふれあいタイム実施中

元気いっぱいな生後2~3か月ちょっとの子犬とふれあおう!

時間 12:30~ ※子犬の体調により中止となる場合があります。

TXつくば駅からのご来園は「つくバス」が便利です 「つくバス 北部シャトル」で当園まで最短40分。バス停「沼田南」は、当園の目の前!!

年末年始の営業 年内の営業は12/29(日)までとなります。 12/30(月)・31(火)・新年1/1(水・祝)は休園。年明けは1/2(木)より営業。

つくばわんわんランド

つくば市沼田579(駐車場完備) ☎029-866-1001

開園時間(11月~2月) 10:00~16:00(最終入園15:30)

木曜休園(12/26・1/2は開園。12/30~1/1は休園)

イベント等の詳細はホームページにて https://wanwan-land.co.jp/

【お車で】常磐道「土浦北IC」より約27分/圏央道「つくば中央IC」より約30分  
【電車で】つくばエクスプレス「つくば駅」よりバス約40分/JR常磐線「土浦駅」よりバス約37分  
茨城県常陸郡2802 保原 茨城県常陸郡2849 笠原 茨城県常陸郡2849 笠原 茨城県常陸郡2849 笠原 茨城県常陸郡2849 笠原  
〒305-0854 つくば市上横場423-3 動物取扱責任者 田口昌典  
代表取締役 田口昌典 代表取締役 田口昌典 代表取締役 田口昌典 代表取締役 田口昌典  
販売 貸出 展示 登録年月:令和2年11月1日 有効期限:令和2年11月1日/譲渡 譲渡年月:令和2年11月1日 有効期限:令和2年11月1日

日本「最にや一級」ねこハウス

つくばわんわんランド

入園料割引券 大人(中学生以上)2,000円→1,700円 小人(3才~小学生)1,000円→800円

●他のサービス、割引券との併用は不可。  
●枚につき5名様まで有効。  
●2025年1月17日まで有効。

PRESS TEN COUPON

日本墓地紹介センター 株式会社

東京都足立区千住5-7-9 TEL.03-5813-2600

現地事務所 重連電話 TEL.04-7135-3217 担当:仲人(ナカウチ) TEL.070-5010-5382

お墓の仲人 検索



柏市松ヶ崎748-2 ロマネビル1F  
**☎04-7148-4886**  
 ◎11:30~14:00/17:00~22:00  
 月曜定休 P・個室あり ※12/31は出前みの営業  
 ●出前あぶり膳(12/28~1/5限定仕様)5,400円  
 ●出前・特撰(右写真)……4,104円 ※税込

### 福鮓 柏警察署前店

クーポン付

元日から営業! 福を運ぶ「出前あぶり膳」5,400円(税込)

久しぶりに会う家族や友人のために、福を呼ぶ鮓で心からのおもてなし。好評の「出前あぶり膳」が年末・年始限定で、より豪華な内容にグレードアップ。職人の繊細な技と厳選素材を思う存分楽しんで。限定仕様は12/28~1/5。出前は2人前以上から。柏・我孫子全域、流山も受付。ご予約はお早めに。※写真はイメージ。仕入れ状況により変更あり。



### フランス料理 ラ・ベル・フォンテーヌ

心が豊かになる、フレンチ“感動”体験!

創業40年。豪華食材を巧みに昇華し、上質なフレンチを提供し続ける人気店。仏・アルザス仕込みの一流シェフが魅せる、躍動感あふれる季節毎のスペシャリティは見事の一言。晩秋には絶妙な火加減で提供される「ジビエ」も楽しめることで有名。コースは昼夜ともに3,850円、6,050円、8,800円の3種。※写真は料理の一例。要予約。価格は税込。



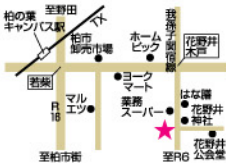
柏市花野井415  
**☎04-7131-5732**  
 ◎11:00~16:00 水曜、日曜、祝日定休  
 ※12/31~1/10は休業 Pあり  
 ●おにぎり各種 1ヶ130円~300円(税込)  
 ●贈答用厳選米セット(五箱セット)5,400円(税込)

### 全国各地のブランド米 松丸米店

クーポン付

新米入荷! 年末・年始の贈り物にも最適

毎日の食卓が、まちどおしい。待望の「新米」が全国各地より出揃いました! 年末・年始の注文も絶賛承り中。予算に応じた贈答品も可。他、テレビで紹介された話題のブランド米、岐阜県産「龍の瞳」が限定数で年末特価セール中! 最高賞をW受賞した超希少な逸品。詳細は店頭にて。◎近隣への配達や全国各地の配送にも対応。おにぎりも好評販売中!



### 中国家常菜 紅虎餃子房 モラーージュ柏

年末・年始はお家で本格中華! テイクアウト全品20%OFF!

左写真は人気料理を厳選した「特選オードブル」通常6,750円→5,400円。麻婆豆腐、エビチリ、油淋鶏、黒酢豚、海鮮炒め、よだれ鶏の全6品。3~4名様分。前日までの要予約。他、16時~19時は、生ビールやハイボールが何杯でも半額になるハッピーアワー! 生ビールは319円、ハイボールは247円。おつまみメニューと一緒にどうぞ。各税込。



養蚕神社拝殿、同社には金色姫や各谷姫など数々の伝説が残る

5000年程前と見られている。養蚕を日本の場

だがこれまでの歴史認識では、西暦195年に百済から蚕種が

弘教普及の都合から

する姿勢に重なるよ

は天文学から宗教行

文/いいのみち

異説  
 筑波の神々物語 ③⑥  
 金色姫伝説から見えるもの

蚕は「お蚕様」と呼ばれ、農家にとって特別な存在であった。多くの農家の屋根裏や2階は、蚕の飼育場でも古民家にもその面影が残っている場合がある。そこで再度、金色姫伝説を養蚕業面からの分析に挑んでみたい。

カイコは完全に家畜化された昆虫で、人

形成していたので、石器時代から利用していたと思われ。クワコを家畜化してカイコと

事ができる。

だがこれまでの歴史

国など必然的に触れ

最先端治療と予防歯科で地域貢献。前回のコラムでは口内環境がわかる唾液検査などについて聞いた。今回は口腔内3Dスキャナーについてお話を伺った。

「前回のコラムで紹介した唾液検査装置以外にも、デジタル化が急速に進む現代の歯科医療に於いて、効果的な医療機器が多数登場しています。今回、ご紹介するのは3Dスキャナーもその一つです。この装置は口腔内をその場でスキャンし、すぐに口腔内のデータ取得ができる医療機器のことです。欧米などでは広く普及している機器で、口腔内を撮影し3D(立体画像)化するこ

とで、通常の画像では見ることができない角度からも観察を可能とし、よく見たい箇所もピンポイントで診断出来るようになります。

例えば、磨き残しがないかを歯垢染色液でチェックする時や補綴修復、咬合チェック、歯列矯正、インプラントなど幅広いシーンで活躍しています。歯の3Dデータは、患者さんのスマートフォンに転送可能で、治療や矯正の精度の高い治療とカウンセリングを臨め、歪み前後のイメージをその場の無いマウスピースや正

**なかむら歯科**  
 Tel.04-7185-1235  
 我孫子市我孫子4-2-12  
 ◎我孫子駅北口より徒歩3分  
 我孫子なかむら歯科 検査

**パート・アルバイト**  
 勤務地 柏市大山台2-3モラーージュ柏1F  
 内容 ホール業務全般、洗い物等  
 給与 平日1,150円・休日1,250円  
 時間 11:00~21:00(シフト制)  
 その他 交通費全額支給。週1日からOK  
 土日祝のみ、学生も大歓迎。委細面談にて

**パート・アルバイト**  
 勤務地 柏市松ヶ崎748-2 ロマネビル1F  
 内容 接客・調理補助  
 給与 1,100円~  
 時間 応相談  
 その他 まかない付。シニアも活躍中!  
 詳細はお気軽にお問合せください。

連載大好評!! 初回分から加筆して書籍化。今回の続きも読める!!

## 日本のルーツ 筑波山

異説 筑波の神々物語 いいのみち 著 日本のルーツ 筑波山II 和歌姫ヒルコの躍動

■A5版 288頁 ■オールカラー 税込2,500円  
 続編も好評販売中!!

申込 ハガキ、ファックス、メール、または弊社ホームページのお問い合わせで、下記①~⑤をお知らせください。  
 方法 ①冊数 ②お名前 ③ご住所 ④電話番号 ⑤ご希望の購入方法(発送または弊社受け取り)※発送は送料別途です。  
 〒305-0854 つくば市上横場423-3 プレステン書籍部 電話 029-838-2366/FAX 029-838-2486  
 メール info@press10.co.jp/ホームページ http://www.press10.co.jp